

À
L'INTÉRIEUR



1 Invitation à passer en revue un processus proposé pour choisir un site

2 La Table ronde des jeunes présente ses recommandations à la SGDN

2 L'Équipe de la SGDN plus nombreuse pour la course du YMCA

2 Proposition d'Énoncé de politique concernant les Autochtones – Invitation à commenter

3 Avancement de la R-D technique

3 Le site suédois pour la gestion du combustible irradié a été sélectionné

3 Bourse d'études supérieures à incidence industrielle SGDN/CRSNG

4 Symposium 2009 des géosciences

Invitation à passer en revue un processus proposé pour choisir un site

Le 5 mai 2009, la Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) a publié un *Processus proposé pour choisir un site*. Nous invitons les Canadiens à nous dire s'ils pensent que le processus proposé est approprié et, s'il y a lieu, de nous faire part des changements qui devraient être apportés.

Le processus proposé a été élaboré pour répondre aux commentaires et à la direction reçus à travers les activités de sensibilisation de 2008. Nous avons demandé aux personnes et organisations intéressées quels principes et éléments importants devraient être incorporés à un processus équitable qui servirait à choisir une collectivité informée prête à accueillir les installations de gestion à long terme du combustible nucléaire irradié canadien.

Le projet d'infrastructure nationale de 16 à 24 milliards \$ inclura la création d'un dépôt géologique en profondeur ainsi que d'un centre d'expertise, et le choix du site sera guidé par des exigences scientifiques et techniques rigoureuses. Le projet sera mis en œuvre par le biais d'un partenariat à long terme établi entre la SGDN et une collectivité informée et consentante. Il sera mis en œuvre de manière à favoriser le bien-être et la viabilité de la collectivité hôte. La construction de l'installation ne commencera que lorsque la SGDN aura démontré que toutes les normes de sûreté, de santé et de protection de l'environnement établies par les organismes de réglementation pourront être satisfaites ou dépassées.

Au cours des mois de mai et juin 2009, la SGDN a offert des séances d'information publique en Ontario, au Québec et au Nouveau-Brunswick pour recueillir les questions, les préoccupations et les améliorations suggérées pour le processus proposé. Ces commentaires, ainsi que la direction reçue à travers d'autres initiatives de sensibilisation, seront utilisés pour peaufiner le processus proposé avant de lancer le processus de sélection d'un site. La SGDN a visité 14 centres régionaux en tout dans les trois provinces. Les séances d'information se déroulaient selon une formule de portes ouvertes où des panneaux d'affichage présentaient des renseignements sur la SGDN et ses travaux accomplis à ce jour, ainsi que les éléments importants du processus proposé. Les visiteurs étaient encouragés à partager leurs questions et préoccupations avec le personnel de la SGDN, à visionner une vidéo sur les travaux de la SGDN et le processus proposé, et à prendre des feuillets et documents d'information sur les sujets d'intérêts.

Pour examiner le *Processus proposé pour choisir un site*, veuillez visiter notre site Web à l'adresse www.sgdn.ca. Vous pouvez également communiquer avec la SGDN pour demander un exemplaire du document. Nous avons hâte de vous entendre.



La Table ronde des jeunes présente ses recommandations à la SGDN

Le 27 mai 2009, au terme de son mandat officiel, la Table ronde des jeunes de la SGDN a présenté ses recommandations sur l'engagement des jeunes à la réunion du Conseil consultatif de la SGDN.

La SGDN sollicitait des recommandations sur la façon dont elle pourrait intéresser les jeunes à la problématique du combustible nucléaire irradié et les sensibiliser au mandat de la Société. La SGDN voulait aussi savoir comment éveiller l'intérêt des jeunes pour la solution canadienne de gestion à long terme du combustible nucléaire irradié et améliorer leur compréhension du sujet, et également comment les aider

à participer aux dialogues et aux processus de décision.

La Table ronde des jeunes est composée de 16 participants âgés de 18 à 25 ans provenant des quatre provinces nucléaires (le Nouveau-Brunswick, l'Ontario, le Québec et la Saskatchewan). Ils sont un groupe d'hommes et de femmes d'origines culturelles diverses résidant en milieu urbain et ruraux. Ces personnes se trouvent à différents stades de leur vie (c.-à-d. à l'école secondaire, à l'université, dans le milieu du travail, à la tête d'une jeune famille), et possèdent un large éventail de champs d'intérêt, depuis les disciplines scientifiques et techniques jusqu'à l'éthique, la politique,

les sciences sociales et l'engagement communautaire.

Les recommandations fournies par la Table ronde des jeunes concernent les messages clés, les canaux de communication et l'engagement des jeunes auprès de leur collectivité et des établissements d'enseignement.

La SGDN procède actuellement à l'élaboration d'un plan de mise en œuvre en réponse aux recommandations faites par la Table ronde des jeunes et envisage également d'offrir aux membres de la Table ronde d'autres occasions de contribuer à la conception, à l'examen et à la mise en œuvre d'initiatives futures d'engagement.

Proposition d'Énoncé de politique concernant les Autochtones – Invitation à commenter

Depuis le début des travaux de la SGDN en 2002, les sujets d'intérêt et de préoccupation des peuples autochtones ont toujours été dans nos pensées. C'était le cas dès le départ, alors que nous réalisons l'étude sur la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié canadien, et ce l'est toujours maintenant que nous travaillons à l'élaboration de nos plans de mise en œuvre de la Gestion adaptative progressive.

Au fur et à mesure que nos travaux progressent, nous souhaitons favoriser la participation active et significative des peuples autochtones.

Nous avons élaboré une proposition d'Énoncé de politique concernant les Autochtones afin d'orienter nos travaux.

L'élaboration de cette Politique a bénéficié des conseils du Forum des Aînés de la SGDN, du groupe de travail Niigani de la SGDN, ainsi que de nos rapports avec les organisations autochtones nationales, provinciales et régionales.

Une version préliminaire de cette politique se trouve sur le site Web de la SGDN, et nous vous invitons à la commenter.

Veuillez faire parvenir vos commentaires à l'attention de Mme Pat Patton, directrice des Relations autochtones, SGDN.

L'Équipe de la SGDN plus nombreuse pour la course du YMCA

Le 27 mai 2009, pour la seconde année d'affilée, le personnel de la SGDN a participé au YMCA Corporate Team Challenge (Course de membres d'entreprises), à l'Exhibition Place. L'année dernière, la SGDN avait inscrit une équipe de course, mais lors de ce 29e événement annuel, nous avons quatre équipes de coureurs et deux équipes de marcheurs. Les 24 membres de notre personnel ont permis de recueillir 2025 \$ en dons au profit de la campagne Pour nos enfants du YMCA.



Avancement de la R-D technique

Pour soutenir son plan d'affaires quinquennal, la SGDN a préparé les activités du programme de recherche technique de la Gestion adaptative progressive (GAP) pour la période 2010 à 2014. Le programme technique de la GAP soutient la mise en oeuvre de la GAP dans trois grands domaines d'étude : à améliorer notre capacité à nous préparer pour le processus de sélection d'un site, ainsi qu'à fournir le soutien technique nécessaire; à élaborer des modèles conceptuels techniques et des évaluations de coûts; et à préparer des exemples d'évaluations de sûreté pour la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié canadien. Plusieurs rapports techniques ont également été produits, notamment le *Rapport technique annuel 2008* et un rapport sur l'expérience canadienne et internationale en matière de transport de déchets dangereux et de combustible nucléaire irradié. La SGDN a examiné cinq soumissions pour la mise à jour de la conception et de l'évaluation du coût de la construction d'un dépôt en roche cristalline ainsi qu'en roche sédimentaire dans le cadre de la GAP. Un contrat de 18 mois a été décerné en juin 2009 pour compléter la mise à jour.

Le 7 avril 2009, la SGDN a rencontré M. Michael Binder, président de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), pour discuter davantage du rôle de la CCSN dans le processus préliminaire menant à l'obtention d'un permis pour la GAP. La CCSN examinera et fournira des commentaires sur le projet de processus de la SGDN pour le choix d'un site, sur les rapports pour la conception technique de la GAP, et sur les rapports d'évaluations de sûreté de la GAP quand ils seront complétés. De plus, la CCSN participera à l'automne 2009 aux activités d'engagement de la SGDN, c.-à-d. aux *Dialogues avec les citoyens*.

Le 17 avril, à Oshawa, le personnel technique de la SGDN a donné une présentation technique au profit du Durham Nuclear Health Committee. Il a aussi participé aux séances d'information offertes dans le cadre du lancement du processus proposé par la SGDN pour la sélection d'un site.

En 2008, le Conseil d'administration de la SGDN a mis sur pied un Groupe d'examen technique indépendant (GETI) qui a pour mission d'examiner et d'évaluer à titre indépendant le programme de R-D technique de la SGDN. Cette année, la SGDN a formulé une réponse au Rapport 2008 du GETI et a mis au point un plan d'action pour y faire suite. Une version préliminaire du Rapport 2010 sur les activités de recherche, développement et démonstration est aussi en cours de préparation afin d'expliquer les activités du programme technique de la Société.

La SGDN continue de suivre les progrès en R-D réalisés dans d'autres pays, sachant que la coopération internationale est essentielle à l'avancement de ses programmes techniques. Le personnel de la SGDN a participé à l'International Spent Fuel Workshop (Atelier international sur le combustible irradié) les 7 et 8 mai 2009 à Toronto, au 16^e Forum d'évaluation technique du Laboratoire sur la roche dure d'Äspö les 27 et 28 mai à Stockholm, en Suède, à la réunion du Comité international mixte le 29 mai à Stockholm, en Suède, ainsi qu'à la Réunion du projet sur la réversibilité et la récupérabilité de l'Agence pour l'énergie nucléaire du 3 au 5 juin à Paris, en France.

Le site suédois pour la gestion du combustible irradié a été sélectionné

La Société suédoise de gestion du combustible et des déchets nucléaires, SKB, a annoncé le 3 juin 2009 qu'elle avait arrêté son choix sur le site de Forsmark, dans la municipalité d'Östhammar pour construire son dépôt pour l'enfouissement du combustible nucléaire irradié suédois. L'autre site sur lequel était effectué des études détaillées de caractérisation et d'évaluation était Laxemar, dans la municipalité d'Oskarshamn.

Le choix du site est le résultat de 20 années d'efforts, au cours desquelles SKB a réalisé des études géologiques d'un bout à l'autre de la Suède, ainsi que des études de faisabilité dans huit municipalités, pour terminer avec des études détaillées de caractérisation des sites de Forsmark et d'Oskarshamn de 2002 à 2007.

Le dépôt de combustible nucléaire irradié serait creusé dans une formation de roche cristalline, à une profondeur d'environ 500 mètres. Le site de Forsmark est moins fissuré et a d'autres éléments qui assureraient une plus grande sûreté du dépôt à long terme, en comparaison avec le site de Laxemar. Le site de Forsmark pourrait également se réaliser sur une étendue plus petite, ce qui en faciliterait la construction, puisqu'une plus petite quantité de roche devrait être excavée et une plus petite quantité de matériau de remblayage serait requise.

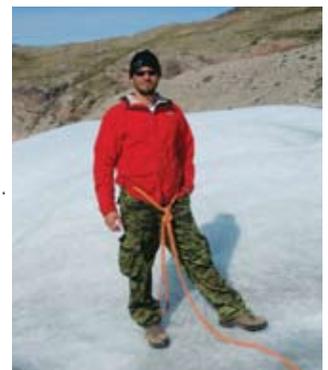
Afin d'en diminuer les effets sur l'environnement, les installations de surface seront construites dans la zone industrielle existante, leur permettant de tirer profit de l'infrastructure de la région. La municipalité d'Oskarshamn continuera de participer au projet puisque le site de stockage provisoire du combustible nucléaire irradié s'y trouve, ainsi que le sera l'installation d'encapsulation.

SKB soumettra sa demande de permis en 2010, ainsi qu'une évaluation d'impact environnemental et une analyse de sûreté pour un dépôt à Forsmark.

Bourse d'études supérieures à incidence industrielle SGDN/CRSNG

La SGDN a le plaisir d'annoncer que le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) a décerné à Mike Makahnouk, candidat au doctorat de l'Université de Waterloo sous la direction de M. Shaun Frappe, une bourse d'études supérieures à incidence industrielle d'une durée de trois ans, qui est financée conjointement par la SGDN et le CRSNG. La thèse de recherche de M. Makahnouk nécessitera des travaux sur le terrain et des travaux d'analyse qui viseront à améliorer les connaissances sur les processus géochimiques associés aux cycles glaciaires et sur leur incidence sur la performance à long terme d'un dépôt géologique en profondeur de combustible nucléaire irradié. Ces recherches seront réalisées dans le cadre du Greenland Analogue Project mené par la SGDN, en collaboration avec SKB (Suède) et Posiva (Finlande).

À DROITE >>> Mike Makahnouk, récipiendaire de la bourse d'études supérieures à incidence industrielle SGDN/CRSNG, travaillant sur le terrain sur le glacier Leverett au Groenland (juillet 2009).



Symposium 2009 des géosciences

Le 7^e Symposium annuel des géosciences de la SGDN a accueilli plus de 50 participants canadiens et internationaux provenant d'universités, d'organisations de recherche et de consultants pendant deux jours, les 9 et 10 juin, au Hockley Valley Resort à Orangeville, en Ontario. Le programme comprenait 23 présentations axées sur les résultats des programmes de recherche géoscientifique de la SGDN portant sur l'élaboration d'outils et de méthodes de caractérisation de sites et sur l'évolution à long terme de la géosphère.

Les sujets abordés incluaient les changements climatiques à long terme, les processus de transport des radionucléides, la sismologie, l'évolution de la géosphère et les techniques d'extraction et d'analyse de l'eau de porosité matricielle. Le symposium a réuni des participants de domaines d'expertise divers et a permis de donner une orientation aux futurs travaux qui serviront à résoudre certains de ces problèmes difficiles.

M. Tom Al, un participant de l'Université du Nouveau-Brunswick, a observé que « cette rencontre offre aux chercheurs travaillant au programme une occasion nécessaire et appréciée de suivre les résultats obtenus à la grandeur du programme, et permet ainsi une intégration efficace des efforts de chaque individu du groupe. De plus, la perspective internationale offerte par les présentateurs américains et européens est précieuse en ce qu'elle nous permet de comparer nos

EN BAS » Les participants du Canada, des États-Unis et de la Suisse, réunis à l'occasion du 7^e Symposium annuel, les 9 et 10 juin 2009, au Hockley Valley Resort à Orangeville, en Ontario, pour discuter de sujets géoscientifiques.



résultats respectifs. Bien entendu, comme c'est toujours le cas pour les rencontres scientifiques, les discussions non officielles suscitées par l'échange d'informations sont extrêmement précieuses pour le maintien d'une approche de recherche exhaustive et objective. »

M. Martin Mazurek, de l'Université de Berne, en Suisse, estime que le Symposium des géosciences de la SGDN est « un heureux mélange de présentations générales/stratégiques et de présentations techniques de haut niveau », notamment la présentation de la directrice de la recherche sociale et du dialogue de la SGDN, Jo-Ann Facella, sur le processus proposé de sélection d'un site ainsi que la présentation du Greenland Analogue Project, qui « traite bien des questions entourant le dossier de sûreté. » M. Mazurek accorde aussi une mention particulière à la participation de la SGDN aux initiatives internationales, comme les projets d'Äspö, du Mont Terri et Greenland Analogue, qui ont été présentés au symposium.

Façonnons l'avenir ensemble : Élaboration du processus pour choisir un site

La Société de gestion des déchets nucléaires a produit un nouveau DVD, intitulé *Façonnons l'avenir ensemble : Élaboration du processus pour choisir un site*, pour appuyer notre dialogue qui vise à mettre au point de façon concertée le processus de sélection d'un site pour un dépôt géologique en profondeur.

Pour recevoir votre copie du DVD, veuillez composer le 1.866.249.6966 ou envoyez-nous un courriel à contactus@nwm.ca.



nwmo

NUCLEAR WASTE
MANAGEMENT
ORGANIZATION

SOCIÉTÉ DE GESTION
DES DÉCHETS
NUCLÉAIRES

Société de gestion des déchets nucléaires

22, avenue St. Clair Est, 6^e étage, Toronto (Ontario) M4T 2S3 Canada
Tél. 416.934.9814 Sans frais 1.866.249.6966
www.sgdn.ca